



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九七八年六月十二日

星期一

目錄

大埔興建污水抽水站合約	第一頁
石澳道一段禁止通車	第二頁
度量衡十進制委員會舉行記者招待會	第二頁
荃灣若干樓宇週三晚上停水	第三頁
工務署建垃圾打包廠	第三頁
港島灣仔及沙田大埔道採取新交通措施	第四頁
水務署免費小冊子方便用戶瞭解手續	第五頁

政府批出八百萬元合約 在大埔興建污水抽水站

工務司署今日（星期一）批出一份價值八百一十萬元之工程合約與海港工程有限公司，以便在大埔興建一座污水抽水站。

合約中之工程並包括沿汀角道敷設一條直上總管。

該份合約，今晨由工務司署大埔及粉嶺發展處署理總工程師祈宇康與海港工程有限公司之代表雷恩（MR. M. J. RYAN）及馬東浦簽署。

祈氏表示，該抽水站之建築工程乃屬大埔區污水處理系統之一部份，將來可應該區首期發展之需。

該抽水站高八米，內設有四個抽水機，一間發電房，職員洗手間及通風系統。

直上總管全長一千五百六十米，沿汀角道傍之行人道下敷設，並與一條通往大埔工業邨現正興建之污水處理廠的重力污水渠連接。

祈氏指出，該區的首期發展工程將於一九八〇年完成，地點為汀角道以南，南坑村附近吐露港填海所得的一幅土地。

發展計劃包括現正興建可供三萬二千人居住的大元邨，其他商業／住宅發展，學校及社區設施。

有關合約之工程快將展開，明年底可望完成。

石澳道一段禁止通車

運輸署宣佈，介於石澳酒家與石澳山仔之間的一段石澳道，由本月二十一日星期三上午十時起禁止通車，惟必須經此路前往區內各屋宇者，則不在此限。

屆時，該處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

度量衡十進制委員會

週三舉行記者招待會

度量衡十進制委員會將於本星期三（六月十四日）舉行記者招待會，宣佈該會之工作及即將就消費者活動和製造工業進行之調查。

該招待會定於下午三時正假拱北行六樓政府新聞處放映室舉行，由度量衡十進制委員會主席金新宇教授、消費者委員會總幹事張綠萍女士、香港工業總會總幹事陳樹安先生，及高級度量衡十進制主任麥敬廷先生和蘇予可先生聯合主持。

屆時歡迎派員出席。

荃灣若干樓宇
週三晚上停水

水務署今日宣佈，荃灣若干樓宇將於星期三（六月十四日）晚上九時起，至翌日（星期四）上午六時止暫停供水九小時，以便水務署進行接駁水管工程。

受影響者為青山道至大廈街之間一段德士古道、大廈街、大窩口邨一至二十座及葵涌邨一至十八座。

工務署建垃圾打包廠
壓縮垃圾供堆填區用

本港第一座高密度垃圾打包廠將於下（七）月動工興建。

位於東九龍茜草灣的垃圾打包廠建築費達一千三百萬元。

工務司署土木工程處總工程師黃國才表示，高密度打包程序是採用水壓機將垃圾堆壓成爲垃圾包，每一垃圾包的體積約爲一點五立方公尺，重約一公噸半。

他補充說，經過打包的垃圾，用汽車，火車或船隻運往垃圾堆填區時，更爲便利。

該廠使用的電機設備經已訂購，裝置工程將於今年稍後時間進行。

該廠每日可處理六百公噸垃圾，預料今年年底之前可以開始試用。

港島灣仔及沙田大埔道
週三起採取新交通措施

運輸署籲請駕車人士注意，港島灣仔菲林明道、洛克道及柯布連道，與及沙田銅鑼灣附近一段大埔道，由本星期三（十四日）上午十時起採取新交通措施。

港島方面，為配合洛克道及菲林明道交界處交通燈號之啓用，菲林明道之北行車輛，不得向右轉往洛克道，而洛克道之東行車輛則不得向右轉往菲林明道。

介乎洛克道及軒尼詩道之間的一段柯布連道，將改為單程南行路。

新界方面，沙田銅鑼灣附近一段大埔道之車輛，須改經一條新落成之天橋，前往沙田附近之獅子山隧道公路。

介乎銅鑼灣及道風山鐵路公路交叉點之間一段大埔道，則只限前往該區之車輛行走。

上述新路，亦供行走該段大埔道的巴士使用，路旁並設有巴士站。

屆時上述各處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

水務署免費小冊子 方便用戶瞭解手續

水務署現已印就簡易明瞭的小冊子，免費派送予用戶，方便市民隨時查閱與水務有關的事項。

該等小冊子共有七款，分別詳細解釋七種與供水有關的事項，市民可前往銅鑼灣禮頓道七十七號禮頓中心十二樓用戶詢問處索取。

此外，港九各民政署及新界各理民府亦備有該等小冊子，供市民索取。

新印就的小冊子旨在向用戶提供簡便的指示，內容包括在申請水錶之前後所應做的手續；懷疑水錶不準確時如何申請檢驗水錶；以及水錶因欠繳水費而被割除後，如何申請將水錶裝回等等。

此外，該等小冊子又說明申請水錶用戶轉名，申請發還按金，及申請結束帳戶辦法等。

其中一份小冊子清楚詳述僱用註冊水喉匠安裝或更改樓宇內水務設施的重要性。

署理水務處處長胡德義今日說：「這些小冊子用簡單直接的方法，向用戶說明我們的辦事程序，除了對市民有所幫助外，還使到申請書的處理工作趨於快捷。」